

As one of County's original families . . .

# Role of Strudwicks

By CONWAY BROWNING

In April 1754, George Burrington, who from 1730 to 1735 served as his majesty's General and Governor-in-Chief in and over the Province of North Carolina, executed a deed of trust in favor of Samuel Strudwick, and other heirs of Edmund Strudwick, deceased, of London, covering among other things 10,000 acres of land lying on the Northeast branch of the Cape Fear River, known as Stag Park, and another tract of 30,000 acres lying on the Northwest branch of the same river, in the Haw Old Fields area of what was then Orange County, as security for moneys loaned by Edmund Strudwick, during his lifetime, to Gov. Burrington. At a later date these tracts of land were conveyed to Samuel Strudwick.

Since these early days, members of the Strudwick family have played important roles in the life and history of this County and State, which are upon the records, and will not be recited here.

This chronicler recalls, more than half a century ago, hearing his grandparents speak of "Old" Dr. Strudwick and "Young" Dr. Strudwick, and of the high regard which they and their neighbors held for these eminent men of their times and profession.

A distinguished member of this family, Shepperd Strudwick, Sr., died Wednesday, Dec. 27, 1961, at his home in Hillsboro, age 93 years. Funeral services were conducted at the Hillsboro Presbyterian Church, Friday, Dec. 29, 1961. Interment was in the Hillsboro Cemetery.

Survivors include two sons, Shepperd, Jr., Edmund, and a grandson, Shepperd, III.

The accomplishments of Shepperd Strudwick were many in the paths which he chose to tread during his lifetime, but his friends will remember him for his humanities. For his love, devotion and service to his family, his church and to the community in which he lived; for his high integrity as a Christian gentleman; for his unfailing kindness and courtesy; for his readiness to listen to the problems of his fellow men, and to offer his counsel when it was sought; for his concern for others and his readiness to listen to their stories of disappointment and hardship and to do whatever he could to help them in their distress.

A lovable giant among men has passed from among us; the mold has been broken; we will not see his like again. Sir; We bid you Godspeed.

## Between the Covers

—A COLUMN OF NEWS AND COMMENT ON BOOKS IN YOUR PUBLIC LIBRARY—  
By DAVID FRICK

Director Hyconeechee Regional Library

**THE NEW ENGLISH BIBLE: NEW TESTAMENT.** This translation of the New Testament, to be followed later by the Old Testament and the Apocrypha, was undertaken at the behest of Protestant churchmen in Great Britain. The aim of the translators, who used the best available Greek texts, was to make the meaning clear by translating the original into the vocabulary, constructions and rhythms of modern English, and they worked toward this goal from 1948 to 1961.

Although this translation has appeared on the New York Times best-seller list for the past 37 weeks, we got our first look at it only a few days ago. The spirit of Christmas being upon us, we turned to the second chapter of Saint Luke to find out what manner of fruit had come from the scholars' 13 years labor. Space will not permit quoting here the new version of the Christmas story, but we urge you to compare it with Luke 2:1-19 in the King James version. Written in Associated Press English, the new version makes everything crystal-clear, and you will know exactly what happened when you finish reading it. But to know with one's head and to understand in one's heart are vastly different things.

In the new version, the magic is gone; the sonorous beauty, the

Many a man who thinks to found a home discovers that he has merely opened a tavern for his friends.

—Norman Douglas

poetic imagery and colorful idioms are missing; gone are the rolling cadences and majestic periods of seventeenth-century King's English, and the seeker of inspiration and refuge will not find it here. However, while the new translation lacks the beauty of the King James version, it will be welcome to the many Bible readers who have been puzzled by the obscure passages and confused by the outdated scholarship of the older version. For this reason, the new translation must be accepted for what it is: a significant and enduring milestone on the road Christian men walk in their search for God.

## Third volume of 'New N.C. Geography' is out

The third volume of "A New Geography of North Carolina," by Bill Sharpe, publisher and editor of "THE STATE" Magazine, is off the press.

Containing 565 pages, and profusely illustrated, a feature of the volume is a thorough and departmentalized index, making the contents readily available when used for reference. It is published by the Sharpe Publishing Co., Inc. of Raleigh at \$6.00.

Although titled "a geography," this work, like the preceding ones, actually is a description of 26 North Carolina counties, and included also history, current development, and

most of each county's best known anecdotes, folklore and legends.

Sharpe commenced work on "A New Geography" in September of 1951, and in 10 years has almost reached the three-quarter mark toward covering the whole state. The current volume brings to 72 the number of counties treated, and Volume IV, with

28 counties, will conclude the series. Sharpe says he hopes to have this ready within the next three or four years. Completion of the work, he thinks, will mark the first time any state has been described county by county with so much detail and background included.

**T. N. BOONE TAILORS**  
SHOWING NEW FALL AND WINTER FABRICS  
FORMAL RENTALS  
BURLINGTON, N. C. GREENSBORO, N. C.

# BOB WHITE



KENTUCKY  
STRAIGHT  
BOURBON  
WHISKEY  
86 PROOF

\$2.50  
PINT

\$4.00  
FIFTH

FAIRFIELD IMPORTERS & DISTILLERS, LTD., BOSTON, MASS.

You 'all Like



# HOT DOGS!

Piedmont Packing Co., Hillsboro, N.C., Phone 3418